

第12次会议简要记录

主席：蒙贝先生（贝宁）

目 录

议程项目 12：经济及社会理事会的报告

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
（联合国广场2号DC2-794室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.2/48/SR.12  
17 November 1993  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

下午 3 时零 5 分宣布开会。

议程项目 12：经济及社会理事会的报告（A / 48 / 3， A / 48 / 159-E / 1993 / 59， A / 48 / 172， A / 48 / 182， A / 48 / 183-E / 1993 / 74 和 Add. 1， A / 48 / 188-E / 1993 / 78， A / 48 / 276， A / 48 / 338， A / 48 / 353-S / 26372， A / 48 / 498）

1. DESAI 先生（主管政策协调和持续发展的副秘书长）在介绍经济及社会理事会的报告（A / 48 / 3）时说，经济及社会理事会的实务会议吸引了约 35 个会员国的高级官员前来参加，这反映出会员国对利用经社理事会作为一个就国际社会所关心的主要问题进行政策对话的论坛的兴趣越来越大。

2. 这次讨论的高级别部分的议题为“世界社会发展”问题首脑会议，包括联合国系统在促进社会发展方面的作用”。讨论中广泛审查了贫穷、就业和社会一体化问题，并提出了有关发展问题的传统处理方法和解决办法的问题。正如一位发言者所指出的，在经历五十年之后的今天，仍然不能肯定已找到了正确的答案。

3. 一项有意义的发展是各方面显示出的对首脑会议的一致和直截了当的政治支持，其中包括一些早先不愿意接受举行首脑会议主张的主要国家。

4. 在会议的辩论中出现了二种不同的思想：一种强调社会发展政策，另一种则强调对机构和体制进行更带根本性的审查，以便在一个新的捉摸不定的时代里促使加强社会凝聚力。

5. 国家的补充作用和把人放在第一位的市场的功能也得到了强调。国家的一项基本功能是采取行动，保护易受伤害的群体的福利；除此以外，国家还应创造条件，以求解决贫困、失业、社会一体化和可持续发展等问题。同时，市场和私人投资在分配资源及创造财富方面所起的主要作用也得到了公认。可以找到办法处理好国家的社会功能、市场对社会需求的反应和可持续发展的必要条件之间的相互作用

用。大家普遍一致认为，现在需要的是在不事先抱有意识形态上的意图的情况下提出实用的解决方案。还有，由于社会发展具有广泛的性质，显然有必要研究其经济基础和政治局面，包括这二个方面可以在多大程度上纳入首脑会议的三个主题的分析之中的问题。

6. 这次讨论的协调部分的主题是人道主义援助和消灭疟疾和腹泻病，尤其是霍乱。经社理事会对秘书长的报告表示欢迎，该报告编写时使用了联合国系统各组织提供的材料。经社理事会的结论在很大程度上是以这些报告的各项建议为基础的。在人道主义援助方面，强调需要加强人道主义事务部的协调作用。

7. 关于业务活动的正式和非正式讨论表明了经社理事会作为阐明和澄清经常模糊不清的概念的一个论坛的优势。大会 1989 年 12 月 22 日第 44 / 221 号决议和 1992 年 12 月 22 日第 47 / 199 号决议、经济及社会理事会第 1993 / 7 号决议和目前正在讨论的改革提供了一大套法规以确保联合国基金和机构能以完整的、非重复的和相互加强的方式满足东道国对技术合作的需要。

8. 这些决议所依据的二个主要概念是：需要增加稳定和有保障的资金供应，以及对于紧迫的国家优先事项需要制订连贯的办法加以解决。方案的方法、国家的执行和国别战略说明是一个密切结合在一起的整体的一部分，它们有一个共同点：它们规定这种需求驱动的多边发展合作方法。

9. 接受国必须为它们自己确定如何最大限度地利用增殖效应并确定联合国技术合作能得到最充分利用的领域；联合国应在国家一级提供在把关于诸如环境、减轻贫困和人类发展等事项的内部连系的政策框架变成行动的连接办法。

10. 随着其第 1988 / 77 号和 1989 / 144 号决议的通过，经社理事会开始了恢复活力的进程。大会本身在其 1991 年 5 月 13 日第 45 / 264 号决议中着手对经社理事会进行影响深远的改组。显然，会员国对经社理事会目前的运作方式仍然并不完全满意，它们仍在寻求一种方案以确保经社理事会能够履行《联合国宪

章》赋予它的有关经济及社会发展方面的责任。因此，大会目前为就改组和经社理事会并使之恢复活力的新措施达成一致意见所作的努力，尤其是大会目前审议的决议草案中的建议，是极为重要的。

11. 经社理事会的规模较小，因此它比大会更能比较有效地行使协调和管理的职责，并就监测、协调和管理职能交汇的地方进行政策对话，而大会的普遍个性则赋予它在政策制定方面的特殊作用。

12. 关于协调和管理，经社理事会在建立机构间联系方面也可以发挥重要作用。同样，经社理事会在管理组成其附属机构的各种专门委员会和委员会方面，应设法确定这种内部联系，促使形成一个综合体，并且作为一个当处理有关主题的附属机构朝着相反的方向行事时即加以纠正的机构发挥作用。经社理事会必须改变和调整其处理事务的方法。有效履行这个责任是至关重要的，不仅对于恢复经社理事会本身的活力来说是如此，而且对于确保经济及社会发展在联合国的工作中起到中心作用来说也是如此。

13. JOSEPH 先生（世界卫生组织总干事的代表）介绍了总干事关于预防和控制后天免疫机能丧失综合症（艾滋病）的全球战略实施情况的报告（A / 48 / 159）。

14. 关于艾滋病病毒 / 艾滋病这一世界流行的传染病，他指出，到 1993 年中，全世界成人和儿童感染艾滋病病毒的人数已达到 1400 万，其中 250 多万已发展为艾滋病患者。仍活着的感染艾滋病病毒的成年人约有 1100 万。受影响最严重的地区仍然是非洲撒哈拉以南地区，约有 800 万受感染的成人。然而，去年患感染艾滋病病毒人数上升最快的地区是拉丁美洲、南亚和东南亚，其中每个地区都有 150 多万成年受感染。

15. 在世界范围内迄今为止约 75% 的感染是通过性交造成的，异性传播呈上升趋势。每 11 个新近感染的成人中有 5 个是妇女。年轻人的易受伤害性越来越明

显，因为约一半受艾滋病病毒感染者为 25 岁以下的年轻人。

16. 世界卫生组织估计，到 2000 年，累计将有 3000 万到 4000 万男人、妇女和儿童感染艾滋病病毒，其中 90% 以上的人在发展中国家。预计成人艾滋病患者的累计总人数接近 1000 万。艾滋病病毒感染者的人数和艾滋病患者的人数的不断上升正给已经很脆弱的卫生系统增加过于沉重的压力。到 2000 年，发展中国家将花费 10 亿美元以上用于防治艾滋病。

17. 对单个家庭来说，花费更是倾家荡产性的。因为照料某位患艾滋病的人要耗费大量的时间和金钱，所以到父母去世时，他们的子女和年长的受扶养者往往陷入极度的贫困中。随着此种传染病的传播，因身体的免疫反应降低而造成的艾滋病病毒感染将导致多种其他疾病，而每种疾病都会造成一系列的后果。例如，在很多国家，与此种流行病流行的同时，结核病例有了令人吃惊的增加。由于艾滋病病毒感染是造成结核病例增加的原因，所以降低结核病例增加速度的最好方法之一是预防艾滋病病毒感染。

18. 因此，从流行病学上说，国际社会面临着两大挑战。在此种传染病的流行中很早就发现有艾滋病病毒的那些国家，需要对数量不断增加的艾滋病患者给予照顾和支助并消除他们的疾病所造成的社会和经济后果，而与此同时加速进行预防工作。在新近才发现有艾滋病病毒的那些国家，任务是预防已经在其他地方发生的这种严重流行病。

19. 世界卫生组织分布的一份最近的研究报告表明，如果每年在有效的预防工作上投入 25 亿美元，那么到 2000 年就能把发展中国家新感染艾滋病病毒的人数减少一半。要实现这个目标，就需要得到更多的政治支持，需要采取更多的多部门对策，需要社区和以社区为基础的组织更多地参与有关的防治工作。

20. 在谈到联合国系统内的协调问题时他说，1993 年 5 月，世界卫生大会第四十六届会议通过了一项决议，请世界卫生组织总干事与联合国开发计划署（开

发计划署)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国人口基金(人口基金)、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和世界银行的执行首长密切合作,研究建立一个联合的和共同主办的有关艾滋病病毒/艾滋病的联合国方案的可行性。

21. 根据此项决议,这种方案的目的是向各主办机构提供技术、战略和政策上的指导,就与艾滋病病毒/艾滋病有关的事项与联合国系统内的其他组织、各国政府及各种非政府组织进行合作,以及增强政府协调在国家一级开展的防治艾滋病病毒/艾滋病活动的的能力。此研究报告将于1994年1月提交给世界卫生组织执行委员会。

22. 开发计划署理事会和人口基金理事会已赞同该决议,经济及社会理事会在第1993/51号决议中也强调它完全支持世界卫生组织的决议,并呼吁可能的主办机构的执行首长在此过程中给予全面合作。

23. 人们要求得到此研究报告这一事实本身就是大家清楚地认识到,反对此传染病的斗争不能在各组织和各部门中分开进行。这场斗争既是向卫生部门提出的挑战,看它敢不敢向其他领域扩展,又是向其他组织发出的呼吁,呼吁它们参加疾病防治活动。联合国系统必须遵循它向各国政府提出的同样的建议,换言之,它必须制定一个全面的妥善掌握的对策,而且此种对策必须像它意欲控制的疾病那样是有弹性的和多方面的。

24. 该决议中所概述的过程正在顺利进行。自1993年5月以来,已举行了6次各主办机构的代表会议。这些机构制定了基本原则,拟订了有关此方案的结构和功能的备选方案,分析了此传染病引起的各种需求。按照世界卫生大会决议的要求,在研究工作完成之前,将寻求机构间艾滋病咨询小组和由艾滋病全球规划管理委员会建立的艾滋病病毒/艾滋病协调特别工作组提出意见和建议。

25. 他深信,如果这种合作精神继续下去,一个联合方案就很有可能改善各有关组织的单独和集体努力并使之合理化。一个联合的联合国系统艾滋病病毒/艾

滋病防治方案为在全球反艾滋病战略的范围内，不仅在国家一级而且在全球一级取得实质性进展提供了一个独特的机会。

26. KINLOCH 先生（联合国开发计划署非洲区域局副局长助理）在介绍应大会 1991 年 12 月 20 日第 46 / 204 号决议的要求提出的关于向纳米比亚提供特别援助的报告（A / 48 / 498）时指出，发展规划委员会在审查纳米比亚所需的特别援助之后，将向大会第四十九届会议提交全面的建议。在给予纳米比亚“好像是”最不发达国家的地位之后，开发计划署在第五个方案制订周期中为纳米比亚的第一个国别方案拨出了 1500 万美元，这比如果没有此种特殊地位所要拨出的款额要多。开发计划署进一步建议联合国其他机构和基金采取同样的行动。因此，联合国妇女发展基金会向纳米比亚提供了 120 万美元，一些国家政府也以第三方分担费用的形式提供了 120 万美元。

27. 纳米比亚根据此决议能从中获益的其他特别基金是联合国资本发展基金和联合国苏丹-萨赫勒办事处。由于这两个基金的资源有限，它们的贡献不可能很大。再者，联合国苏丹-萨赫勒办事处所承担的任务使得其活动局限于苏丹-萨赫勒地区。由于有第 46 / 204 号决议，预计纳米比亚将能按优惠条件获得贷款。然而，到目前为止，纳米比亚尚未承诺要进行任何结构调整方案，因而不能按优惠条件获得国际开发协会的贷款。世界银行不承认纳米比亚享有最不发达国家的地位。国际农业发展基金正希望与纳米比亚政府缔结一项按优惠条件提供 1250 万美元贷款的协定。非洲发展基金最近缔结了一个协定，规定提供 3600 万纳米比亚元优惠贷款以支助教育的发展。

28. 导致作出此决议的因素已存在很长时间。纳米比亚人均收入的分布从 85 美元到 16000 美元不等，三分之二以上的人口生活在绝对贫困之中。因此很显然，国际社会应继续向纳米比亚提供援助，以便它能够为其未来的发展保持一个适当的基础。

29. RAO 先生（联合国人类住区中心执行主任）在介绍按照大会 1992 年 12 月 22 日第 47 / 170 号决议的要求提出的关于向巴勒斯坦人民提供援助的报告（A / 48 / 183-E / 1993 / 74 和 Add.1）时说，遵照该决议，他从各有关方面收集到了有关资料，收到的答复在报告中作了概述。

30. WIDYONO 先生（区域委员会纽约办事处主任）介绍了 A / 48 / 188 号文件所载的报告，该报告是遵照大会 1992 年 12 月 22 日第 47 / 172 号决议编写的，它所依据的是西亚经济社会委员会的一份研究报告。

31. 自 1990 年初以来，在巴勒斯坦被占领土上建立定居点的速度已经加快。自 1992 年年中以来，有两个主要的政治事件据认为对以色列在阿拉伯被占领土上建立定居点的速度产生了直接影响：一个是 1992 年 7 月新政府的组成，新政府宣布它愿意停止在巴勒斯坦被占领土上修建住房；另一个是美国向以色列提供的贷款担保，它于 1992 年 10 月 6 日获得了通过。定居点的建设并没有“冻结”，因为以色列政府仍然致力于修建另外 1.1 万套住房。再者，正如报告中提到的，在大耶路撒冷和与阿拉伯叙利亚共和国和约旦接壤的边境地区的定居点将不会受到任何未来移民政策的影响，这是以色列总理宣布的。要确定建立定居点所需资金的来源几乎是不可能的，因为以色列政府和犹太建国会可以通过使用根据在美国为位于以色列 1967 年以前的边界内的项目提供的贷款担保所获得的钱而将资金腾出来用于被占领土。

32. 水仍然是影响阿拉伯被占领土人民的经济及社会发展的最为敏感的问题之一。这审议所涉期间，以色列当局控制了西岸、加沙地带和叙利亚戈兰高地的水资源，这些地区 67% 以上的水资源是为非巴勒斯坦居民的利益而开发的。在实行这种水政策和没收土地以建立或扩大定居点的同时在巴勒斯坦被占领土上的许多地区实行宵禁，以防止巴勒斯坦人和以色列定居者之间发生冲突。在 1993 年的头四个月里，在阿拉伯被占领土上约有 3180 颗树被连根拔起，因为土地所有者没能从



以色列土地管理局获得种植树苗的许可证。所有这些措施都大大影响了巴勒斯坦人民的经济及社会发展，特别是在农业和工业方面。

33. 希望随着 1993 年 9 月 13 日巴勒斯坦解放组织（巴解组织）和以色列之间相互承认的协定的签署，关于在巴勒斯坦被占领土上的以色列定居点的争端能够结束。

34. 主席宣布有关议程项目 12 的一般性辩论开始。

35. JARAMILLO 先生（哥伦比亚）代表 77 国集团和中国发言时说，他想谈谈经济及社会部门的改组、业务活动所需资金的供应、机构间协调、人道主义援助和专家机构等问题。

36. 77 国集团和中国对于实现经济及社会部门改组工作的目标极其关心，它们对就改进大会、经济及社会理事会和各管理机构之间的分工所需的实质性要素达成的协商一致所作的贡献就证明了这一点。只有一个要素，即管理机构的规模，仍然有待谈判，以便使改革的实质内容得以施行。77 国集团和中国最近介绍了决议草案 A / 47 / L.58 / Rev.1，内有一个关于此问题的折中方案。尽管对大多数会员国来说，此提案是可以接受的，提案国还是同意了一部分希望进行进一步磋商的代表团提出的延长最后期限的要求，并且仍在等待这些代表团的反应。迫切需要实施改革的实质内容这一事实证实，议定的最后期限是就此事采取行动的所能容许的最大限度。在经济及社会理事会和第二委员会的下一届会议上，他所提及的决议草案中阐明的重大改进措施应得到实施，这一点是必不可少的。提案国相信，由于延长了最后期限，将有可能在仍然存在分歧的那些领域找到意见一致的地方，这样，到 11 月 30 日这一最后期限时，就没有必要由多数通过一项决定了。

37. 重要的是要注意到，工业化国家提供给联合国业务活动的财政支助的数额已经下降。这是一种怪现象，因为援助国曾经反复宣称支持本组织的发展目标。鉴于发展中国家已重新承诺全面改进业务活动的管理工作，这一怪现象就显得更怪

了。

38. 联合国系统各组织机构之间的协调是上述管理工作的一项至关重要的内容，关于这一点他指出，大会最近的决定，尤其是第 47 / 199 号决定，大大改进了使协调更为有效和发挥更大作用所需的法律框架。秘书处的努力方向应该是实施这个法律框架，而不是加进与协调问题毫不相干的政治内容，因为这使得联合国无法在发展中国家采取紧急行动。这一政治内容不仅与此问题毫不相干，而且是一个严重损害联合国和发展中国家之间关系的因素。

39. 关于人道主义援助问题，他说在出现紧急情况时进行协调的工作应委托给这样一个机构的驻地代表：它的任务最接近于危机所带来的需要，它的专长显然使它占有相对优势。秘书长通过主管人道主义事务的副秘书长应该做出这一决定并规定在各机构间进行协调的指导方针，而又不介入实际运作阶段的活动。协调专员应在发生紧急情况之后的恢复和发展过程中发挥主要作用。这一点必须强调，因为在紧急情况的关键时刻过去之后，提供给遭受灾害的国家的规模援助通常便宣告结束。

40. 77 国集团和中国对经济及社会理事会最近的一届会议在对专家机构的运作情况的分析方面所做的重要贡献表示满意。它们希望这个分析将有助于提高那些机构的效率。

41. PETERS 先生（比利时）代表欧洲共同体及其成员国发言时指出，在 1993 年 7 月举行的经济及社会理事会实务会议以后，很好地确立了把会议分为两个部分——高级别部分和协调部分来举行的做法，并且已开始产生实际结果。关于会议的协调部分，就人道主义援助和防治疟疾及腹泻病运动的协调问题所进行的讨论是令人满意的。尽管得出的结论本来可以应更具体些，但是它们是符合实际的，并且可以作为联合国系统内各有关方面的指导方针。

42. 另一方面，会议的高级别部分的讨论依然过于正规，也没有达到人们的

如下期望，即制定一个就所讨论的问题进行真正的政治对话的办法。特别是，与国际金融机构的对话包含着含有暗示之结论的前提的成分和例行公事的成分，而为了保持这是金融机构和联合国之间的适当分工，进行这种对话是非常有用的。上述情况与去年的情况相比是一种倒退，这是令人遗憾的。

43. 因此，尽管经社理事会的改革工作中已经生效的那些部分产生了令人鼓舞的结果，但仍有一些部分有待完成。首先，为高级别部分和协调部分挑选讨论题目的工作应在经社理事会的组织会议期间进行，经社理事会的权能必须受到尊重。讨论题目的挑选应在协商一致的基础上进行，以保持经济和社会部门之间的平衡、各种团体的优先次序和各种问题的关联性，而这种关联性是不可能提前几年就可以确定的。第二，确保议定的结论得到贯彻执行也很重要，接着必须作出为落实这些结论所需的一切行政决定。

44. 在经社理事会的 7 月会议期间，经济委员会的工作进展缓慢而且经常遇到困难，这主要因为缺少实质性的和有关预算方面的文件，同时也是由于各附属机构向经社理事会提交的报告所采用的形式所致。这些机构应采用一种比较统一的方法，并清楚表明在哪些领域它们要求经社理事会通过政策决定。经社理事会不能盲目地支持某些结论和建议，因为这些结论和建议所涉及的问题、包括预算问题不清楚；它也不能商讨那些采用它并不拥有的技术专门知识的文件。这一点尤其适用于自然资源委员会和科学和技术促进发展委员会，尽管各区域委员会的报告也带来了类似的困难。经社理事会应在这方面向这些机构提供更加明确的指导方针。

45. 经社理事会实务会议期间普遍遇到的组织问题清楚地表明，改革工作如果中途停止的话，应该继续前进，而且应在大会规定的时限内完成。

46. 到目前为止，经社理事会在其 1993 年会议期间已通过了 192 项决议和决定。而 1992 年为 168 项。新的工作方法他希望能从下一年开始应用于整个经社理事会的工作，但如要实行这些工作方法，就必须限制文件的数量，经社理事会

和第二委员会之间的分工也必须受到更认真的尊重。遗憾的是有必要再一次回过头来谈谈文件迟发的问题，因为尽管会员国不断呼吁，这方面的情况还是不折不扣地恶化了，甚至发展到在 1993 年经社理事会的实务会议期间，有些文件在辩论开始以后才分发的程度。在会员国在要求秘书处提供新的报告方面必须表现出更强的纪律性的同时，秘书处在这方面负有首要的责任。应该指出，需要有简明和高质量的报告，这一点在去年第二委员会辩论同一项目期间就曾指出过。编制百科全书式文件的趋势未必增加了翻译和印刷的工作量，也未必增加了各代表团的工作量。因此，欧洲共同体及其成员国希望秘书处的改革能导致迅速改善这方面的情况。

47. GONZALEZ 先生（智利）特别提到迟发文件所带来的困难，并再次表示他感到关切的是就经济及社会理事会的改组问题进行的谈判没有取得任何结果，尤其是迟迟不提交拟议中的对决议草案 A / 47 / L.58 / Rev.1 的修正案。他相信这些修正案将会在最后期限之前提交上来，因为它们仅限于行政机构的职能和规模方面。

48. 经社理事会在其最近一届的实务会议上首次审查和评价了按照大会 1992 年 4 月 13 日第 46 / 235 号决议进行改组的各附属机构的工作结果。科学和技术促进发展委员会的工作由于采取的改革措施而获得了新的动力。然而，尽管发展中国家把社会经济问题放在优先地位，但筹集活动经费方面仍然继续存在严重困难。这些国家对提请工业化国家注意技术转让的重要性很关心。所以，关于 1994-1995 两年期工作方案的辩论应该以用于促进发展的科学和技术的基本作用为重点。

49. 对经济及社会领域的活动的协调工作也应加以改进。经社理事会的经济委员会和社会委员会以及大会的第二委员会和第三委员会审议这些项目时不断出现重复的现象，除此之外，各机构里的工作也有重复现象。有关经社理事会和第二委员会的架构的指导方针的实施，可以确保在没有增加开支的情况下改进协调工作。

50. KRUEGER 先生（奥地利）说，他的代表团对经济及社会理事会实务会议期间高级别部分、协调部分和业务活动部分所取得的进展感到高兴。尽管有进一步改进的余地，但按照大会 1991 年 5 月 13 日的第 45 / 264 号决议实行的改革已增强了经社理事会完成其任务的能力。决议草案 A / 47 / L.58 / Rev.1 中设想的进一步改革也是朝正确方向迈出的一步。

51. 经社理事会已更加认真地对待其监督各附属机构以及协调和组合它们的建议的功能。它对这些机构的报告的审议再次肯定了那些建议的价值。

52. 奥地利认为经社理事会正受到报告的激增和支离破碎的折磨。应努力简化各种报告并减少报告的数量；有些报告可以每两年提出一次，另外一些报告可停止提出。再者，经社理事会的协调和政策功能可以通过对数据进行适当的分类，而得到很大的加强。奥地利希望联合国秘书处印发的“政策报告”能导致出版一份关于环境和发展状况的全面报告，该报告将为制定与联合国系统在可持续发展方面进行的活动有关的政策和优先事项提供一个基础，并向经济及社会领域中众多的政府机构和非政府机构提供明确的选择。

53. NEBENZIA 先生（俄罗斯联邦）赞扬了经济及社会理事会 1993 年实务会议的工作。把其工作分成高级别部分、协调部分和业务活动部分的新做法，使得有可能对应在全系统范围内协调的问题进行审议，而且提高了经社理事会的效率。在大会本届会议上，可以就下述提议达成协商一致，即应在大会的 1994 年会议开始时将经济委员会和社会委员会合而为一。这一合并除了加强高级别部分和协调部分的重要性之外，还会使我们有更多的时间对业务活动进行审议。高级别部分是此届会议的最具知识性的部分，因为有许多高级官员参加了会议，并且就社会发展问题世界首脑会议的举行问题进行了有益的审议。在那个讲坛上，应制定一个人道主义议程和多部门参与的方法，以解决发展方面的问题。

54. 有必要对联合国系统各专门机构的政策进行广泛的协调，这对保持相对

优势来说是十分重要的一个因素，凭借这个因素，有些机构提供经济援助，而另外一些机构则帮助解决社会和人道主义问题。采取这种方法之后，经济委员会和社会委员会的全体会议就可以合并在一起。

55. 关于业务活动的一系列会议对联合国的社会和经济活动来说是十分重要的，因为它将有助于改进对联合国系统内所有业务活动的管理和监督。

56. 应该注意经社理事会关于将军事能力转为民用并用于促进可持续发展这一工作的科学和技术方面的决议，为消除切尔诺贝利事件的影响进行国际合作的决议和加强各区域委员会的决议。

57. 改革的目标应该是对经社理事会的总体工作提供实际指导；同时，必须赋予组织会议更为重要的作用，此种会议的基本任务是为实务会议拟订工作方案，尤其是为高级别部分和协调部分挑选项目。

58. 经社理事会的一项重要工作是及时准备好文件，因为资料的缺乏会降低对议程项目进行深入审议的可能性，并使得有必要改变会议的日期。他希望秘书处能采取必要的步骤纠正这种情况。

59. KHANI 先生（阿拉伯叙利亚共和国）在提到被占领土上的阿拉伯居民时，谴责了以色列掠夺资源和限制农业活动的行径，认为这严重违反了安全理事会第 446（1979）号和 465（1980）号决议，也严重违反了《日内瓦公约》和《海牙公约》。

60. 秘书长在 A / 48 / 188-E / 1993 / 78 号文件中提请注意在叙利亚戈兰高地没收土地和控制水源的专横行径，这种行径减少了耕地面积，削弱了当地的发展潜力，降低了当地来自农业的收入水平。

61. 以色列政府目前正在戈兰高地建造 1200 套住房。在今年的头五个月里，3181 都那姆土地已被没收。水资源政策的目标是耗尽水系的水，减少农业和畜牧业的生产，以及由此而给阿拉伯居民带来严重后果。此外，以色列当局还刨掉

果树，倾倒有毒废料，致使土地和环境受到污染。

62. 在占领结束之前，戈兰高地仍将是镇压和压迫的受害者。国际社会必须立即采取必要措施，以确保以色列遵守安全理事会的有关决议，遵守《日内瓦公约》和《海牙公约》的规定以及关于经济、社会和文化权利的国际协定。

63. BIAOU 先生（贝宁）说，经社理事会会议的高级别部分审议了有关社会发展问题世界首脑会议的问题，包括联合国系统在促进社会发展方面的作用。它的结论对于指导将于 1994 年召开的社会发展问题世界首脑会议的筹备委员会实务会议的工作将会有参考与启发作用。

64. 贝宁极为重视经社理事会会议的高级别部分，并衷心希望将在 1994 年和 1995 年审议的议题能像现在这样引起各代表团的兴趣，而且在高级别部分期间拟订的具体建议和提案能够转化为对联合国系统及其会员国有益的成就。

65. 协调部分集中讨论了两个关键问题：一是协调人道主义救济和紧急援助以及继续进行此种行动，以此作为恢复和发展努力的一部分；二是协调联合国系统在预防性行动方面进行的活动以及加紧努力防治疟疾和腹泻病，尤其是霍乱。

66. 关于紧急援助的讨论的结论强调指出，各有关发展机构应安排尤其旨在改变其基本的基础结构的改革方案。同时，也有必要制定区域和国际战略，以协调为预防这类疾病的蔓延而采取的适当措施。

67. 因此，1994 年的实务会议应具体说明经社理事会的目标、工作计划和方案，为实现这些目标而分配必要的资源，并规定联合国相关机构的支持性任务以便于更好地协调国际社会的活动。

68. 为了最合理地安排内部工作，在经济委员会和社会委员会中未经表决通过的决议不应该在以后的非正式磋商中作详尽的讨论，这将是一个重大的前进步骤，并且将为大会第二委员会和经社理事会之间的分工提供便利条件。

69. 在关于为改组联合国有关经济、社会和相关领域的部门并使之恢复活力

而进一步采取措施的决议草案 A / 47 / L.58 / Rev.1 通过之后，将确定这二个机构之间的分工。经社理事会将不再是测量辩论温度的诊断室，第二委员会将不再是进行肌肉注射和静脉注射的病房。相反，每一机构都将行使和执行《联合国宪章》规定的职能和任务。

70. GOUDIMA 先生（乌克兰）说，尽管冷战已经结束，但世界仍在极化，富国和穷国之间的差距继续扩大。贫穷和欠发达造成了不稳定、冲突和战争，这对国际和平与安全是个威胁。因此，为了使经社理事会加紧努力改善国际经济关系，改组经社理事会并使之恢复活力显得越来越重要。因而，经社理事会应改变其任务的重点，并且为所有国家的利益而不是仅仅为满足一小撮国家的公共关系需要进行方案和活动。

71. 为实现这个目标而进行工作的特设工作组已拟定出促进联合国有关经济、社会和相关领域的部门的改组和恢复活动的有益建议。遗憾的是，就这些建议进行的谈判并不完全成功。特设工作组应继续进行工作，并将其活动重点放在拟订对所有国家都有益的有效的全球性建议上。

72. 应该认真考虑经济及社会理事会以综合的方式向安全理事会提出有关所有影响国际和平与安全的问题的报告的可能性，以及建立一个灵活的休会间机构以便适当处理继续出现的新的事态发展的问题。

73. 1993 年的实务会议因其开始进行影响深远的变革而引人注目。多数会员国都谋求加强经济及社会理事会的工作并使之恢复活力，这一点在高级别部分讨论有关制定旨在解决经济及社会发展领域内的基本问题的指导方针的问题期间可以最明显地看出来。高级别部分应成为经社理事会的基本组成部分之一，同时各会员国之间应就可持续发展的问题自由和非正式地交换意见。

74. 这种交换意见的活动也应加强，办法是不仅协调联合国系统内与人道主义援助有关的专门机构和其他组织的政策和活动，而且协调与危险疾病的预防有关



的活动，同时要考虑到在这些领域内所能获得的资源有限，而且妥善的组织工作对于避免重复和提高整个联合国系统的效率是必不可少的。

75. 还必须考虑到关于业务活动的会议。他特别提到大会 1992 年 12 月 22 日关于对联合国系统内发展方面的业务活动三年一次的政策审查的第 47 / 199 号决议的重要性，并强调需要避免业务活动和与维持和加强和平有关的活动之间发生任何冲突。

76. 在这届会议上，秘须承认这样一个事实：要不受阻碍地开展业务活动，还必须适当考虑到所有国家的利益，包括经济处于转型期国家的利益。

77. 他满意地注意到，在实务会议上，重要的、切合实际的决定和决议都是在某些报告的基础通过的，这些报告包括跨国公司委员会、自然资源委员会，科学和技术促进发展委员会和统计委员会提交的报告。

78. 同时也很重要的是，在努力研究、减轻和最大限度地减少切尔诺贝利灾难的后果方面进行的国际合作和协调有所加强，而且国际上已同意对后天人体免疫功能丧失综合症（艾滋病）采取预防性行动以控制这种疾病。

79. 他的代表团感到遗憾的是直到最后一刻它才得以研究经社理事会报告的内容，因而不可能为仔细审议该报告做好充分的准备。尽管如此，很明显，报告表明取得了非常积极的成就，并且反映了更好地分配联合国系统各机构、各非政府组织和各个国家的工作的愿望。他相信，这次迟迟未分发报告的情况是由于客观环境所致，并且不会变成通常的做法。

80. 杨燕怡女士（中国）说，在冷战时期，经济及社会理事会是最不受人注意的联合国机构。由于经济和社会发展是全球和平与安全必要的先决条件，因此，经社理事会必须得到更多的重视。

81. 在冷战后的时期里，联合国经社理事会能否发挥应有作用，是对联合国能否迎合时代要求的考验。世界上出现的紧张局势、流血冲突，需要联合国设法遏

制和制止。然而，对绝大多数国家而言，更加主要和紧迫的问题是发展经济。这就需要联合国在加强合作、促进发展方面充分履行其职能。

82. 1993年经社理事会实质性会议就日益突出的社会发展问题进行了高级别政策对话。

83. 经社理事会对其附属机构工作的指导及相互间的协调有所改进，分工合作、提高效率的意识在不断加强。

84. 最为突出的成绩是，设立了可持续发展委员会，进而使监督和推动落实《二十一世纪议程》的工作有了运作机制。

85. 她的代表团相信，重申了联合国经社改革的原则和目标并提请注意发展中国家的要求的决议草案 A / 47 / L.58 / Rev.1 能获协商一致通过。

86. 经社理事会实质性会议的高级别部分是就重大经济和社会发展问题进行政策对话的重要论坛，应继续发挥作用。她希望，国际社会尤其是发展中国家集中关心的宏观经济主题将得到讨论。

87. 加强在发展领域，特别是科技领域的协调，应在经社理事会议事日程中提到突出的位置，因为科学技术在世界经济竞争中的作用日益提高。在新技术革命推动下，世界范围内掀起结构调整与产业转移的浪潮，形成新的分工格局，为发展中国家参加现代化工业生产和进入新技术产业提供了机会。但是，今天的新技术，尤其是关键技术，仍为发达国家控制，多数发展中国家缺乏引进和利用新技术的能力。为解决南北差距中的这个突出矛盾，帮助发展中国家获得、掌握和利用科学技术，经社理事会及其有关附属机构应加强这方面的工作。

88. 资金短缺已严重影响联合国多边技术合作的正常进行和环发大会成果的落实，因此经社理事会应提出解决这个问题的具体措施，使联合国在经社领域的活动真正跟上时代前进的步伐。

89. LUEDIG 先生（爱沙尼亚）提议将提交有关分项 91 (j)：经济处于转型

期国家的经济与世界经济融为一体问题的草案的最后期限从 10 月 19 日星期二下午 1 时延期到 10 月 22 日星期五下午 6 时，以便能够继续进行有可能的提案国参加的正式和非正式磋商。

90. 主席说，如果没有人对爱沙尼亚的提议表示反对，他将认为本委员会愿意按照此提议进行工作。

91. 就这样决定。

下午 5 时散会。